

**ATTO COSTITUTIVO DI SOCIETÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA**

REPUBBLICA ITALIANA

L'anno duemilacinque il giorno ventuno del mese di dicembre.  
- 21.12.2005 -

In Bolzano e nello studio notarile al c.n. 9 di Vicolo Gumer.

Avanti me dott. Walter Crepaz, notaio in Bolzano, iscritto al Collegio notarile di Bolzano,

sono presenti:

- Johann Wallnöfer, nato a Silandro (BZ) il 16 gennaio 1961, domiciliato in I-39028 Silandro, Via Vogelsang n. 30, cittadino italiano, che interviene al presente atto nella sua qualità di Sindaco del **Comune di Silandro**, con sede in I-39028 Silandro, Via Principale n. 120, Codice fiscale 82005970213, giusta i poteri a lui spettanti per delibera del Consiglio Comunale del 03 novembre 2005, n. 70;

- Klaus Stocker, nato ad Aldino (BZ) il 24 aprile 1949, domiciliato in I-39040 Aldino, Via Bader n. 2, cittadino italiano, che interviene al presente atto nella sua qualità di Presidente del Consiglio di Amministrazione della **"Società Elettrica Altoatesina - SEL SPA"**, costituita in Italia, con sede in I-39100 Bolzano, Via Macello n. 4, Codice fiscale 01710330216, giusta i poteri a lui spettanti per delibera del Consiglio di Amministrazione del 03 novembre 2005;

della cui identità personale, capacità giuridica e poteri di firma io notaio sono certo, e che rinunciano tra loro d'accordo e con il mio consenso all'assistenza dei testimoni.

I medesimi mi richiedono di ricevere il presente atto in forza del quale convengono quanto segue:

**Art. 1 - Costituzione, denominazione, sede e oggetto**

1. Tra il Comune di Silandro e la società "SEL SpA" è costituita una società a responsabilità limitata.
2. La denominazione della società è "Teleriscaldamento Silandro S.r.l.", in breve "TLR Silandro S.r.l.", in lingua tedesca "Fernheizwerk Schlanders GmbH", in breve "FHW Schlanders GmbH".
3. La società ha sede nel Comune di Silandro

**GRÜNDUNGSURKUNDE EINER GESELLSCHAFT MIT BESCHRÄNKTER HAFTUNG**

REPUBLIK ITALIEN

Im Jahre zweitausendfünf am einundzwanzigsten des Monats Dezember.  
- 21.12.2005 -

In der Notariatskanzlei in Bozen, Gumergasse Nr. 9.

Vor mir, Dr. Walter Crepaz, Notar in Bozen, eingeschrieben im Notariatskollegium von Bozen,

sind erschienen:

- Johann Wallnöfer, geboren in Schlanders (BZ) am 16. Januar 1961, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Vogelsangstrasse Nr. 30, italienischer Staatsbürger, der an dieser Urkunde in seiner Eigenschaft als Bürgermeister der **Gemeinde Schlanders**, mit Sitz in I-39028 Schlanders, Hauptstrasse Nr. 120, Steuernummer 82005970213, teilnimmt, gemäß den Befugnissen, die ihm laut Beschluss des Gemeinderates vom 03. November 2005, Nr. 70, erteilt wurden;

- Klaus Stocker, geboren in Aldein (BZ) am 24. April 1949, wohnhaft in I-39040 Aldein (BZ), Baderweg Nr. 2, italienischer Staatsbürger, der an dieser Urkunde in seiner Eigenschaft als Vorsitzender des Verwaltungsrates der **"Südtiroler Elektrizitätsaktiengesellschaft - SEL AG"**, gegründet in Italien, mit Sitz in I-39100 Bozen, Schlachthofstrasse Nr. 4, Steuernummer 01710330216, teilnimmt, gemäß den Befugnissen, die ihm laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 03. November 2005 erteilt wurden; deren persönlicher Identität, Befugnisse und Handlungsfähigkeit ich, Notar, mir sicher bin, und welche im gegenseitigen Einverständnis und mit meiner Zustimmung auf den Beistand von Zeugen verzichten.

Sie ersuchen mich, Notar, diese Urkunde aufzunehmen, mit welcher sie folgendes vereinbaren:

**Art. 1 - Gründung, Bezeichnung, Sitz und Gegenstand**

1. Zwischen der Gemeinde Schlanders und der Gesellschaft "SEL AG" ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet.
2. Die Bezeichnung der Gesellschaft lautet **"Fernheizwerk Schlanders GmbH"** kurz **"FHW Schlanders GmbH"**, in italienischer Sprache **"Teleriscaldamento Silandro S.r.l."** kurz **"TLR Silandro S.r.l."**.
3. Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Ge



(BZ).

Al fini dell'iscrizione dell'atto nel Registro delle Imprese, i soci dichiarano che l'attuale indirizzo in cui si trova la sede della società è fissato a I-39028 Silandro (BZ), Via Principale n. 120. In caso di variazione di tale indirizzo, purché nell'ambito dello stesso comune, l'organo amministrativo depositerà, secondo quanto previsto dall'art. 111ter delle disposizioni di attuazione del Codice Civile, apposita dichiarazione presso il competente Registro delle Imprese. Quale ulteriore sede amministrativa della società vengono indicati gli uffici in I-39100 Bolzano (BZ), Via Macello n. 4.

4. La società ha per oggetto sociale la costruzione e l'esercizio di un impianto di teleriscaldamento nel Comune di Silandro, nonché la produzione, l'utilizzo, lo scambio, il trasporto, la distribuzione e la compravendita di energia e di fonti energetiche di qualsiasi genere, sia per scopi pubblici che per scopi privati. Oggetto inoltre è quant'altro previsto dall'art. 2) dello statuto sociale che, firmato dai contraenti e da me notaio, si allega al presente atto sotto la lettera "A", omissane la lettura da me notaio per volontà dei componenti.

5. La durata della società è fissata dal giorno di costituzione fino al 31 (trentuno) dicembre 2050 (duemilacinquanta). La durata della società potrà essere prorogata oppure la società potrà essere anticipatamente sciolta con decisione dei soci.

#### **Art. 2 - Capitale sociale**

1. Il capitale sociale è fissato in Euro 1.000.000,00 (un milione/00) e viene sottoscritto come segue:
  - Comune di Silandro: Euro 510.000,00 (cinquecentodiecimila/00), corrispondente ad una partecipazione del 51,00%;
  - SEL SPA: Euro 490.000,00 (quattrocentonovantamila/00), corrispondente ad una partecipazione del 49,00%.
2. Il Comune di Silandro conferisce beni in natura (impianti-teleriscaldamento) per un importo di Euro 354.500,00 (trecentocinquantaquattromilacinquecento/00), come attestato dalla relazione giurata allegata al mio verbale di asseverazione rep.n. 15962 racc.n. 3873 di data 19 dicembre 2005; la rimanente parte pari ad Euro 155.500,00 (centocinquantaquattromilacinquecento/00) viene liberata mediante conferimento in denaro come anche tutta la partecipazione di capitale sociale sottoscritta dalla "SEL SPA".
3. I componenti dichiarano, relativamente alla quota da ciascuno sottoscritta, di aver effettua-

meinde Schlanders (BZ).

Für Zwecke der Eintragung im Handelsregister erklären die Gesellschafter, dass sich der derzeitige Sitz der Gesellschaft unter folgender Adresse befindet: I-39028 Schlanders (BZ), Hauptstrasse Nr. 120. Bei Änderung der Anschrift innerhalb derselben Gemeinde hinterlegt das Verwaltungsorgan beim zuständigen Handelsregister eine eigene Erklärung im Sinne von Art. 111ter der Durchführungsbestimmungen zum ZGB. Als zusätzlicher Verwaltungssitz der Gesellschaft werden die Räumlichkeiten in I-39100 Bozen (BZ), Schlachthofstrasse Nr. 4, angegeben.

4. Gegenstand der Gesellschaft ist die Errichtung und der Betrieb eines Fernheizwerkes in der Gemeinde Schlanders sowie die Erzeugung, die Benützung, der Austausch, der Transport, die Verteilung und der Ein- und Verkauf von Energie und Energieträgern jeder Art, sowohl für öffentliche als auch für private Zwecke. Gegenstand ist weiters alles, was unter Art. 2) der Satzung festgelegt ist, welche, von den Partnern und von mir unterzeichnet, dieser Urkunde unter Buchstabe „A“ beigelegt wird und von deren Verlesung ich, Notar, von den Erschienenen befreit werde.

5. Die Gesellschaft hat eine Dauer vom Gründungstag bis zum 31. (einunddreißigsten) Dezember 2050 (zweitausendfünfzig). Durch Beschluss der Gesellschafter kann die Dauer verlängert oder die Gesellschaft vorzeitig aufgelöst werden.

#### **Art. 2 - Gesellschaftskapital**

1. Das Gesellschaftskapital beträgt Euro 1.000.000,00 (eine Million/00) und wird wie folgt gezeichnet:
  - Gemeinde Schlanders: Euro 510.000,00 (fünfhundertzehntausend/00), entspricht einer Beteiligung in Höhe von 51,00%;
  - SEL AG: Euro 490.000,00 (vierhundertneunzigtausend/00), entspricht einer Beteiligung in Höhe von 49,00%.
2. Die Gemeinde Schlanders bringt eine Sacheinlage (Fernwärmenetzanlage) gemäß dem beeideten Schätzbericht, welcher meinem Beeidigungsprotokoll Rep.Nr. 15962 Racc.Nr. 3873 vom 19. Dezember 2005 beigelegt ist, im Gegenwert von Euro 354.500,00 (dreihundertvierundfünfzigtausendfünfhundert/00) ein; der Rest und zwar Euro 155.500,00 (einhundertfünfundfünfzigtausendfünfhundert/00) erfolgt durch Bareinlage, so auch der ganze von der „SEL AG“ gezeichnete Gesellschaftsanteil.
3. Die Erschienenen erklären, mit Bezug auf die jeweils gezeichneten Anteile im Sinne des Ge-

to il versamento del rimanente capitale sociale in denaro ai sensi di legge in complessivi Euro 645.500,00 (seicentoquarantacinquecento/00) presso la Cassa di Risparmio di Bolzano SPA, con sede in Bolzano (BZ), via Cassa di Risparmio n. 16, BBAN: J060451160000000070245, come risulta dalla ricevuta di versamento di data 20.12.2005. Pertanto i componenti dichiarano che l'intero capitale sociale di Euro 1.000.000,00 è interamente sottoscritto e versato nelle suddette porzioni.

### Art. 3 - Amministrazione

1. In relazione all'art. 14 dello statuto sociale vengono nominati 5 (cinque) membri del Consiglio di Amministrazione che durano in carica per 3 (tre) anni e quindi fino all'approvazione del bilancio d'esercizio che si chiuderà il 31 (trentuno) dicembre 2008 (duemilaotto):

- (i) **Gottfried Niedermair**, nato a Silandro (BZ) il 29 ottobre 1970, residente in I-39028 Silandro, Vezzano n. 49, cittadino italiano, Codice fiscale NDR GTF 70R29 I729W, Presidente;
- (ii) **Erich Ohrwalder**, nato a Merano (BZ) il 30 dicembre 1955, residente in I-39028 Silandro, Via Principale n. 93, cittadino italiano, Codice fiscale HRW RCH 55T30 F132E, Vicepresidente;
- (iii) **Karl Thoman**, nato a Silandro (BZ) il 05 gennaio 1957, residente in I-39028 Silandro, Via Vogelsang n. 40, cittadino italiano, Codice fiscale THM KRL 57A05 I729U, Consigliere;
- (iv) **Siegmar Karl Tschenett**, nato a Silandro (BZ) il 10 gennaio 1972, residente in I-39028 Silandro, Via Nazionale n. 13, cittadino italiano, Codice fiscale TSC SMR 72A10 I729E, Consigliere;
- (v) **Maximilian Rainer**, nato a Bolzano (BZ) il 20 dicembre 1961, residente in I-39049 Vipiteno, Via Villa n. 57, cittadino italiano, Codice fiscale RNR MML 61T20 A952E, Consigliere.

### Art. 4 - Vigilanza

1. In relazione all'art. 19 dello statuto sociale vengono nominati 3 (tre) membri effettivi e 2 (due) membri supplenti del Collegio Sindacale che durano in carica per 3 (tre) anni e quindi fino all'approvazione del bilancio d'esercizio che si chiuderà il 31 (trentuno) dicembre 2008 (duemilaotto):

setzes die Einzahlung des restlichen Gesellschaftskapitals in Höhe von Euro 645.500,00 (sechshundertfünfundvierzigtausend/00) bei der Südtiroler Sparkasse AG, mit Sitz in Bozen (BZ) Sparkassenstrasse Nr. 16, BBAN: J060451160000000070245, vorgenommen zu haben, wie aus der Einzahlungsbestätigung vom 20.12.2005 ersichtlich ist. Somit erklären die Erschienenen, dass das gesamte Gesellschaftskapital von Euro 1.000.000,00 zur Gänze im vorgegeben Verhältnis gezeichnet und eingezahlt ist.

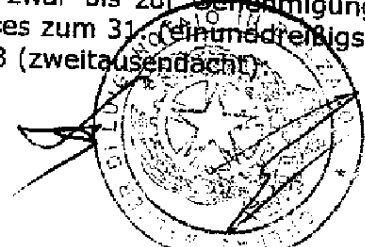
### Art. 3 - Geschäftsführung

1. Im Sinne von Art. 14 der Satzung werden 5 (fünf) Mitglieder des Verwaltungsrates für 3 (drei) Jahre bestellt, und zwar bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. (einunddreißigsten) Dezember 2008 (zweitausendacht):

- (i) **Gottfried Niedermair**, geboren in Schlanders (BZ) am 29. Oktober 1970, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Vetzan Nr. 49, italienischer Staatsbürger, Steuernummer NDR GTF 70R29 I729W, Präsident;
- (ii) **Erich Ohrwalder**, geboren in Meran (BZ) am 30. Dezember 1955, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Hauptstrasse Nr. 93, italienischer Staatsbürger, Steuernummer HRW RCH 55T30 F132E, Vizepräsident;
- (iii) **Karl Thoman**, geboren in Schlanders (BZ) am 05. Januar 1957, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Vogelsangstrasse Nr. 40, italienischer Staatsbürger, Steuernummer THM KRL 57A05 I729U, Mitglied;
- (iv) **Siegmar Karl Tschenett**, geboren in Schlanders (BZ) am 10. Januar 1972, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Staatsstrasse Nr. 13, italienischer Staatsbürger, Steuernummer TSC SMR 72A10 I729E, Mitglied;
- (v) **Maximilian Rainer**, geboren in Bozen (BZ) am 20. Dezember 1961, wohnhaft in I-39049 Sterzing, Weg in die Vill Nr. 57, italienischer Staatsbürger, Steuernummer RNR MML 61T20 A952E, Mitglied.

### Art. 4 - Aufsicht

1. Im Sinne von Art. 19 der Satzung werden 3 (drei) effektive Mitglieder und 2 (zwei) Ersatzmitglieder des Überwachungsrates für 3 (drei) Jahre bestellt, und zwar bis zur Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. (einunddreißigsten) Dezember 2008 (zweitausendacht):



- |   |   |
|---|---|
| <p>(i) <b>Karl Mayr</b>, nato a Silandro (BZ) il 05 maggio 1944, residente in I-39028 Silandro, Via Nazionale n. 39, cittadino italiano, Codice fiscale MYR KRL 44E05 I729G, Presidente;</p> <p>(ii) <b>Anita Thöni</b>, nata a Stelvio (BZ) il 02 febbraio 1960, residente in I-39028 Silandro, Vezzano n. 3, cittadina italiana, Codice fiscale THN NTA 60B42 I9480, Membro effettivo;</p> <p>(iii) <b>Günter Bernhart</b>, nato a Bolzano (BZ) il 14 febbraio 1958, residente in I-39020 Castelbello-Ciardes, Via Latschiniger n. 5, cittadino italiano, Codice fiscale BRN GTH 58B14 A952W, Membro effettivo;</p> <p>(iv) <b>Paul Schweitzer</b>, nato a Bolzano (BZ) il 13 ottobre 1966, residente in I-39011 Lana, Via Anger n. 12, cittadino italiano, Codice fiscale SCH PLA 66R13 A9520, Membro supplente;</p> <p>(v) <b>Hubert Zwick</b>, nato a Silandro (BZ) il 10 marzo 1942, residente in I-39024 Malles, Via Stazione n. 31, cittadino italiano, Codice fiscale ZWC HRT 42C10 I729U, Membro supplente.</p> | <p>(i) <b>Karl Mayr</b>, geboren in Schlanders (BZ) am 05. Mai 1944, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Staatsstrasse Nr. 39, italienischer Staatsbürger, Steuernummer MYR KRL 44E05 I729G, Präsident;</p> <p>(ii) <b>Anita Thöni</b>, geboren in Stilfs (BZ) am 02. Februar 1960, wohnhaft in I-39028 Schlanders, Vetzan Nr. 3, italienische Staatsbürgerin, Steuernummer THN NTA 60B42 I9480, effektives Mitglied;</p> <p>(iii) <b>Günter Bernhart</b>, geboren in Bozen (BZ) am 14. Februar 1958, wohnhaft in I-39020 Kastelbell-Tschars, Latschinigerstrasse Nr. 5, italienischer Staatsbürger, Steuernummer BRN GTH 58B14 A952W, effektives Mitglied;</p> <p>(iv) <b>Paul Schweitzer</b>, geboren in Bozen (BZ) am 13. Oktober 1966, wohnhaft in I-39011 Lana, Angerweg Nr. 12, italienischer Staatsbürger, Steuernummer SCH PLA 66R13 A9520, Ersatzmitglied;</p> <p>(v) <b>Hubert Zwick</b>, geboren in Schlanders (BZ) am 10. März 1942, wohnhaft in I-39024 Mals, Bahnhofstrasse Nr. 31, italienischer Staatsbürger, Steuernummer ZWC HRT 42C10 I729U, Ersatzmitglied.</p> |
|---|---|

#### Art. 5 - Primo esercizio sociale

1. Il primo esercizio sociale si chiude al 31 (trentuno) dicembre 2006 (duemilasei).

#### Art. 6 - Disposizioni generali

1. Il Signor Gottfried Niedermair viene delegato a compiere tutti gli atti necessari per la regolare costituzione della società e ad introdurre al presente atto costitutivo ed all'allegato statuto sociale tutte le modifiche, integrazioni e soppressioni che dovessero eventualmente essere richieste dalle competenti autorità in sede di iscrizione.
2. Il Signor Gottfried Niedermair viene inoltre espressamente autorizzato, compiuti tutti gli atti necessari per la regolare costituzione della società, a ritirare dalla Cassa di Risparmio di Bolzano SPA il capitale ivi versato, rilasciando ricevuta liberatoria e con esonero della Banca stessa da qualsiasi responsabilità al riguardo.
3. Tutte le spese e tasse del presente atto, annesso e dipendenti, relative alla costituzione, sono a carico della società. Il costo complessivo a carico della società ammonta presumibilmente

#### Art. 5 - Erstes Geschäftsjahr

1. Das erste Geschäftsjahr endet am 31. (einquanddreißigsten) Dezember 2006 (zweitausendsechs).

#### Art. 6 - Allgemeine Bestimmungen

1. Herr Gottfried Niedermair wird beauftragt, alle für die ordnungsgemäße Gründung der Gesellschaft erforderlichen Formalitäten durchzuführen und an dieser Urkunde sowie an den beiliegenden Satzungen all jene Änderungen, Ergänzungen und Streichungen vorzunehmen, die von den zuständigen Behörden im Zuge der Eintragung der Gesellschaft verlangt werden sollten.
2. Herr Gottfried Niedermair wird weiters ausdrücklich ermächtigt, das bei der Südtiroler Sparkasse AG hinterlegte Gesellschaftskapital nach Erfüllung aller für die rechtmäßige Entstehung der Gesellschaft erforderlichen Formalitäten zu beheben und der Bank dafür eine Quittung mit haftungsbefreiender Wirkung auszustellen.
3. Alle mit dieser Urkunde zusammenhängenden Aufwendungen bzw. alle Kosten, Steuern und anderweitigen Abgaben für die Gründung gehen zu Lasten der Gesellschaft. Der Gesamt-

Euro 3.000,00 (tremila/00).

4. Su richiesta espressa dei comparenti questo atto, unitamente al suo allegato, viene redatto in lingua italiana e tedesca. In caso di divergenze di interpretazione prevale il testo tedesco.

Le parti esonerano me notaio dalla lettura dell'allegato.

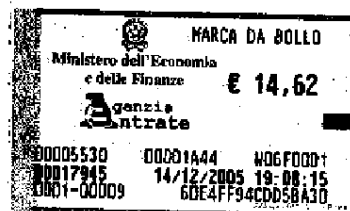
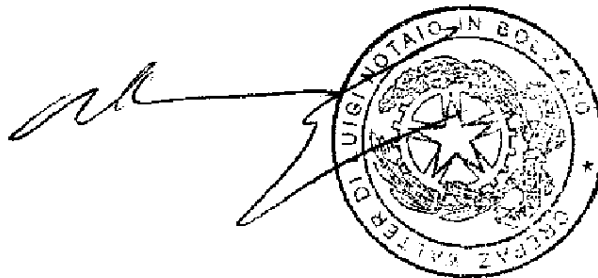
Richiesto io notaio ho redatto il presente atto in lingua italiana e tedesca ai sensi del D.P.R. 15.07.1988 n. 574, e ne ho dato lettura ai comparenti che lo dichiarano conforme a verità ed in conferma lo sottoscrivono in calce ed in margine ai primi due fogli con me notaio. Scritto da persona di mia fiducia, copre di tre fogli, pagine quattro e fin qui della quinta.

betrag der Gründungskosten wird mit circa Euro 3.000,00 (dreitausend/00) beziffert.

4. Auf ausdrückliches Verlangen der Erschienenen wird diese Urkunde, zusammen mit ihrer Beilage, in italienischer und deutscher Sprache abgefasst. Im Falle von Auslegungsschwierigkeiten ist die deutsche Fassung maßgebend. Die Vertragsparteien befreien mich, Notar, von der Verlesung der Beilage.

Über Aufforderung habe ich Notar diese Urkunde in deutscher und italienischer Sprache im Sinne des D.P.R. 15.07.1988 n. 574 aufgenommen und den Erschienenen vorgelesen, welche sie bestätigen und zur Bekräftigung am Ende und auf dem Rande der ersten zwei Blätter mit mir Notar unterschreiben.

Von einer Person meines Vertrauens geschrieben, nimmt diese Urkunde von drei Blätter, vier Seiten und bis hier der fünften ein.



Allegato A all'atto  
dd. 21.12.2005  
Rep. Nr. 16009  
Prot. Nr. 3912

Anlage "A"

FERNHEIZWERK SCHLANDERS GmbH  
I-39028 - Schlanders (BZ), Hauptstraße Nr. 120  
Gesellschaftskapital Euro 1.000.000,00

## SATZUNG DER GESELLSCHAFT

### I. BEZEICHNUNG, GEGENSTAND, SITZ UND DAUER DER GESELLSCHAFT

#### Artikel 1 – Bezeichnung

1.1 Es ist eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit der Bezeichnung „Fernheizwerk Schlanders GmbH“, kurz „FHW Schlanders GmbH“, in italienischer Sprache „Teleriscaldamento Silandro S.r.l.“, kurz „TLR Silandro S.r.l.“, gegründet.

#### Artikel 2 – Gegenstand der Gesellschaft

2.1. Gegenstand der Gesellschaft ist die Errichtung und der Betrieb eines Fernheizwerkes in der Gemeinde Schlanders sowie die Erzeugung, die Benutzung, der Austausch, der Transport, die Verteilung und der Ein- und Verkauf von Energie und Energieträgern jeder Art, sowohl für öffentliche als auch für private Zwecke.

2.2. Die vorgenannten Tätigkeiten können auch durch die Übernahme in Pacht oder durch die Weiterverpachtung von Betrieben oder Teilbetrieben sowie durch die Beteiligung an anderen Gesellschaften durchgeführt werden.

2.3. Die Gesellschaft ist zudem berechtigt alle sonstigen Geschäfte im Finanz-, Handels-, Industrie- und Immobilienbereich zu tätigen, die zur Erreichung des Gesellschaftszweckes notwendig oder nützlich sind und mit diesem mittelbar oder unmittelbar verbunden sind. Sie kann weiters Beteiligungen und Aktien an anderen Gesellschaften, Konsortien, Körperschaften oder Unternehmen erwerben, die gleiche oder ähnliche Ziele verfolgen. Die Gesellschaft kann Sicherstellungen und Bürgschaften auch zu Gunsten Dritter gewähren, unabhängig von deren Tätigkeit; sie kann Vertretungen und Agenturen jeglicher Art übergeben. Dies unter dem Vorbehalt der geschützten Tätigkeiten, unter



TELERISCALDAMENTO SILANDRO S.r.l.  
I-39028 - Silandro (BZ), Via Principale n. 120  
Capitale sociale Euro 1.000.000,00

## STATUTO SOCIALE

### I. DENOMINAZIONE, OGGETTO, SEDE E DURATA DELLA SOCIETA'

#### Articolo 1 – Denominazione

1.1 È costituita una società a responsabilità limitata con la denominazione sociale "Teleriscaldamento Silandro S.r.l.", in breve "TLR Silandro S.r.l.", in lingua tedesca "Fernheizwerk Schlanders GmbH", in breve "FHW Schlanders GmbH".

#### Articolo 2 – Oggetto sociale

2.1. La società ha per oggetto sociale la costruzione e l'esercizio di un impianto di teleriscaldamento nel Comune di Silandro, nonché la produzione, l'utilizzo, lo scambio, il trasporto, la distribuzione e la compravendita di energia e di fonti energetiche di qualsiasi genere, sia per scopi pubblici che per scopi privati.

2.2. Le predette attività potranno essere espletate anche tramite affitto di azienda o ramo di azienda o concedendo in affitto la stessa, oppure tramite partecipazione in altre società.

2.3. La società può compiere tutte le operazioni finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari necessarie od utili per il conseguimento dello scopo sociale ed a questo direttamente o indirettamente connesse. Essa può assumere partecipazioni, anche azionarie, in altre società, in consorzi, enti od imprese aventi oggetto analogo o affine al proprio. La società può prestare avalli ed altre garanzie a terzi, indipendentemente dall'attività che questi svolgono; può altresì conferire mandati d'agenzia o concedere rappresentanze in genere. Quanto sopra con esclusione delle attività riservate e nel rispetto delle leggi vigenti (in particolar modo del Decreto Legislativo n. 385/93), ed al solo scopo di

Befolgung der geltenden Gesetze (insbesondere der Gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 385/93), und nur zur Erreichung des Gegenstandes und nie gegenüber der Öffentlichkeit.

### Artikel 3 – Sitz

3.1 Die Gesellschaft hat ihren Sitz in der Gemeinde Schlanders (BZ).

3.2 Das Verwaltungsorgan kann Filialen, Büros, Geschäftsstellen und Lager im Inland errichten und schließen, sowie den Sitz innerhalb der Gemeinde Schlanders verlegen. Die Entscheidung zur Errichtung, Änderung oder Schließung von Zweigniederlassungen steht dem Verwaltungsorgan zu.

### Artikel 4 – Dauer

4.1 Die Gesellschaft hat eine Dauer bis zum einunddreißigsten Dezember zweitausendfünfzig (31.12.2050).

### Artikel 5 – Wohnsitz der Gesellschafter

5.1. Als Wohnsitz der Gesellschafter gilt für alle Belange gegenüber der Gesellschaft jener, der im Gesellschafterbuch eingetragen ist.

5.2. Änderungen des eingetragenen Wohnsitzes müssen von den Gesellschaftern schriftlich beantragt werden.

## II. STAMMKAPITAL, ÜBERTRAGUNG DER ANTEILE UND GESELLSCHAFTERFINANZIERUNGEN

### Artikel 6 – Stammkapital

6.1 Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Euro 1.000.000,00 (eine Million/00) und kann auch in natura eingebracht werden.

6.2 Das Gesellschaftskapital kann durch Beschluss der Gesellschafterversammlung mittels Bar- oder Sacheinlagen erhöht werden, wobei den Gesellschaftern ein Optionsrecht zusteht.

perseguire la realizzazione dell'oggetto sociale e mai nei confronti del pubblico.

### Articolo 3 – Sede

3.1 La società ha la propria sede nel Comune di Silandro (BZ).

3.2 L'Organo amministrativo ha facoltà di istituire e sopprimere filiali, uffici amministrativi o di rappresentanza nonché depositi in Italia, ed inoltre di variare la sede sociale nell'ambito del Comune di Silandro. Compete all'Organo amministrativo la decisione di istituire, modificare o sopprimere sedi secondarie.

### Articolo 4 – Durata

4.1 La durata della società è fissata fino al trentuno dicembre duemilacinquanta (31.12.2050).

### Articolo 5 – Domicilio dei Soci

5.1. Il domicilio dei soci, per tutti i rapporti con la società, si intende a tutti gli effetti quello risultante dal libro soci.

5.2. Le variazioni di detto domicilio nel libro soci dovranno essere richieste dai soci per iscritto.

## II. CAPITALE SOCIALE, TRASFERIMENTO DI PARTECIPAZIONI E FINANZIAMENTI DEI SOCI

### Articolo 6 – Capitale sociale

6.1 Il capitale sociale ammonta a Euro 1.000.000,00 (un milione/00) e può essere versato anche in natura.

6.2 Il capitale sociale può essere aumentato con delibera dell'Assemblea tramite versamenti in denaro o in natura; ai soci compete il diritto di opzione.



The image shows a handwritten signature in black ink over a circular stamp. The stamp contains the text 'SOCIETA' PER AZIONI' at the top and 'SILANDRO (BZ)' at the bottom, with a star in the center. The signature is written over the stamp and extends to the left.

## Artikel 7 – Gesellschafterfinanzierungen

7.1 Die Finanzierungen mit Anrecht auf Erstattung des gezahlten Betrages können von den Gesellschaftern auch in Abweichung zu ihrer Beteiligung am Stammkapital vorgenommen werden, unter Beachtung der jeweils zum gegebenen Zeitpunkt geltenden Vorschriften.

7.2. Die Gesellschafterfinanzierungen gelten, vorbehaltlich einer anderen Regelung, als zinsfrei gewährt.

## Artikel 8 – Übertragung von Anteilen

8.1 Bei Übertragung von Geschäftsanteilen an Dritte steht den anderen Gesellschaftern ein Vorkaufsrecht im Verhältnis zu den von ihnen besessenen Anteilen zu. Wenn nicht alle berechtigten Gesellschafter vom Vorkaufsrecht Gebrauch machen, steht dieses wiederum im genannten Verhältnis den anderen Gesellschaftern zu, die dies bei Ausübung des Vorkaufsrechts beantragt haben.

8.2. Als Übertragung gilt jegliche, entgeltliche und unentgeltliche Abtretung von Geschäftsanteilen unter Lebenden, wie beispielsweise Verkauf, Tausch, Schenkung, Einbringung in eine Gesellschaft, „datio in solutum“, Bestellung und Übertragung von Nutzungsrechten und anderen dinglichen Rechten, von Optionsrechten und Zeichnungsberechtigung bei der Erhöhung des Stammkapitals usw.

8.3. Der Gesellschafter, der seine Geschäftsanteile zur Gänze oder teilweise veräußern möchte, muss seine Absicht mittels Einschreiben mit Rückantwort dem Verwaltungsorgan und den anderen Gesellschaftern mit folgenden Angaben mitteilen: Betrag der angebotenen Geschäftsanteile, Name des interessierten Käufers, Preis und Zahlungsmodalitäten.

8.4. Binnen 60 (sechzig) Tagen ab Erhalt dieser Mitteilung können die anderen Gesellschafter das Vorkaufsrecht durch Mitteilung an den verkaufswil-

## Articolo 7 – Finanziamenti dei soci

7.1. I finanziamenti con diritto a restituzione della somma versata possono essere effettuati dai soci, anche non in proporzione alle rispettive partecipazioni al capitale sociale, nei limiti e con le modalità che siano imposti dalla normativa vigente.

7.2. Salvo diversa determinazione, i versamenti effettuati dai soci a favore della società devono considerarsi infruttiferi.

## Articolo 8 - Trasferimento di partecipazioni

8.1. In caso di trasferimento di partecipazioni a terzi spetta il diritto di prelazione agli altri soci in proporzione alle partecipazioni da loro possedute. Se non tutti i soci, che ne hanno diritto, esercitano il diritto di prelazione, tale diritto spetta nella predetta proporzione agli altri soci, che ne abbiano fatto richiesta al momento dell'esercizio del diritto di opzione.

8.2. Per trasferimento di partecipazioni si intendono tutte le cessioni "inter vivos", anche a titolo gratuito o mediante cessione in permuta, o conferimento in società, donazione, "datio in solutum", concessione e trasferimento di diritto di usufrutto e altri diritti reali, di diritti di opzione o di sottoscrizione in caso di aumento del capitale sociale, ecc.

8.3. Il socio che intende trasferire, in tutto o in parte, le sue partecipazioni, dovrà darne comunicazione all'Organo amministrativo ed agli altri soci, a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno indicando l'entità della partecipazione, il nominativo del potenziale acquirente ed i termini e le condizioni dell'atto di disposizione, nonché il prezzo e le modalità di pagamento.

8.4. Entro il termine di 60 (sessanta) giorni dal ricevimento di tale comunicazione, gli altri soci possono esercitare il diritto di prelazione, in proporzio-



ligen Gesellschafter ausüben, und zwar im Verhältnis zu der von ihnen gehaltenen Beteiligung.

8.5. In den Fällen, in denen für die Übertragung kein Preis oder ein nicht austauschbares Entgelt bezahlt wird (Tausch, Schenkung, Einbringung, Verschmelzung usw.), wird dieser zwecks Ausübung des Vorkaufsrechtes durch einen Sachverständigen festgelegt, der gemäß Artikel 1473 und folgende ZGB ernannt wird. Die oben festgesetzten Fristen für die Ausübung des Vorkaufsrechtes laufen in diesem Fall ab dem Erhaltungsdatum der Mitteilung des Kaufpreises an den Gesellschafter an, wobei der Kaufpreis vom Verwaltungsorgan binnen 20 (zwanzig) Tagen nach Festsetzung durch den Sachverständigen den Gesellschaftern mitgeteilt wird. Die Kosten des Sachverständigen werden vom Verkäufer und Käufer je zur Hälfte getragen.

8.6. Falls das Vorkaufsrecht nicht oder nur teilweise innerhalb der oben festgelegten Fristen ausgeübt wird, können die Anteile an die in der Mitteilung des verkaufswilligen Gesellschafters angeführten Käufer übertragen werden. In jedem Fall muss die Übertragung spätestens innerhalb von 120 (hundertzwanzig) Tagen ab Anlauf der Fristen für die Ausübung des Vorkaufsrechtes vorgenommen werden.

8.7. Das Vorkaufsrecht und die anderen Bestimmungen dieses Artikels gelten auch im Falle von Zwangs- und Vollstreckungsmaßnahmen; sie werden durch schriftliche Mitteilung an den dritten Käufer oder den Eingewiesenen ausgeübt. In diesem Fall entspricht der Preis für das Vorkaufsrecht dem Zuweisungs- oder Ersteigerungspreis.

8.8. Im Falle eines Pfandrechts auf Geschäftsanteile steht dem Pfandgläubiger kein Stimmrecht zu. Für die Dauer des Pfandrechts darf der Gesellschafter nicht den Pfandgläubiger oder dessen Beauftragte als Vertreter in der Gesellschafterversammlung entsenden.

8.9. Jede in diesem Artikel vorgesehene Mitteilung muss mittels Einschreiben mit Rückantwort oder mittels Telefax durchgeführt werden.

ne alla partecipazione posseduta, mediante comunicazione spedita al socio intenzionato ad alienare.


8.5. Nei casi in cui il trasferimento avvenga senza il pagamento di un prezzo (permuta, conferimento, donazione, fusione ecc.) o con un corrispettivo infungibile, ai fini dell'esercizio del diritto di prelazione, il prezzo sarà stabilito da un esperto da nominare ai sensi dell'articolo 1473 e seguenti del Codice Civile. Il termine sopra fissato per l'esercizio del diritto di prelazione decorre, in tal caso, dalla data di ricevimento da parte del socio della comunicazione del prezzo, il quale dovrà essere comunicato dall'Organo amministrativo ai soci entro 20 (venti) giorni da quando fissato dall'esperto. Le spese dell'esperto sono a carico del venditore e del compratore in parti uguali tra loro.

8.6. Qualora il diritto di prelazione non venga esercitato, in tutto o in parte, nel termine sopra previsto, il trasferimento della partecipazione potrà avvenire a favore dell'acquirente indicato nella comunicazione inviata dal socio intenzionato ad alienare. Il trasferimento della partecipazione deve in ogni caso avvenire entro il termine di 120 (centoventi) giorni dalla decorrenza del termine fissato per l'esercizio del diritto di prelazione.

8.7. Il diritto di prelazione e le altre disposizioni di questo articolo spettano anche in caso di esecuzione forzata sulle partecipazioni, e sono esercitati mediante comunicazione scritta indirizzata al terzo acquirente o assegnatario. In tal caso, il prezzo di esercizio della prelazione sarà uguale al prezzo di aggiudicazione o di assegnazione.

8.8. Nel caso di pegno sulle partecipazioni al creditore pignoratizio non spetta alcun diritto di voto. Per la durata del pegno il socio non potrà nominare il creditore pignoratizio o suoi incaricati quali rappresentanti per l'intervento in assemblea.

8.9. Qualsiasi comunicazione ai sensi del presente articolo dovrà essere effettuata mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o mediante telefax.



8.10. Mit Zustimmung aller Gesellschafter kann für die Übertragung von Geschäftsanteilen von den Bestimmungen dieses Artikels abgewichen werden.

8.11. Die Übertragung der Geschäftsanteile wird der Gesellschaft gegenüber ab dem Zeitpunkt der Eintragung in das Gesellschafterbuch wirksam. Nicht nach den obgenannten Bestimmungen durchgeführte Übertragungen sind der Gesellschaft gegenüber unwirksam.

#### Artikel 9 – Rücktritt eines Gesellschafters

9.1. Jeder Gesellschafter ist berechtigt, aus der Gesellschaft auszutreten, soweit er der Abänderung des Gesellschaftszwecks oder der Rechtsform, der Fusion oder Spaltung, dem Widerruf der Liquidation, der Verlegung des Gesellschaftssitzes ins Ausland oder Geschäftsvorfällen, welche eine wesentliche Änderung des Gesellschaftszwecks oder eine wesentliche Änderung der Rechte der Gesellschafter im Sinne von Artikel 2468, Absatz 3 ZGB bewirken, nicht zugestimmt hat, sowie in den anderen vom Gesetz vorgesehenen Fällen. Soweit der Umstand, welcher zum Rücktritt berechtigt, nicht eine Gesellschafterentscheidung oder ein Gesellschafterbeschluss ist, muss das Verwaltungsorgan Umstände, welche einen Austritt bewirken könnten, den Gesellschaftern innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab dem Datum, wo es selbst davon Kenntnis erlangt hat, mitteilen.

9.2. In den im letzten Absatz vorgesehenen Fällen muss der Gesellschafter, welcher auszutreten beabsichtigt, dies dem Verwaltungsorgan mittels eingeschriebenem Brief mit Rückantwort schriftlich mitteilen, und zwar innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab Eintragung des entsprechenden Beschlusses im Handelsregister, bzw. für jene Umstände, wo das Verwaltungsorgan im Sinne des vorhergehenden Absatzes zur Mitteilung verpflichtet ist, innerhalb von 30 (dreißig) Tagen ab dem Datum, wo er davon Kenntnis erlangt hat.

9.3. Der Rücktritt ist gegenüber der Gesellschaft mit dem Erhalt der Erklärung im Sinne des vorhergehenden Absatzes rechtswirksam.

8.10. Con il consenso di tutti i soci per il trasferimento delle partecipazioni si potrà anche derogare alla procedura di cui al presente articolo.

8.11. Il trasferimento nei confronti della società ha effetto dal momento dell'iscrizione nel libro soci. Trasferimenti attuati in contrasto con le disposizioni del presente articolo non hanno effetto nei confronti della società.

#### Articolo 9 – Recesso del socio

9.1. Ciascun socio ha diritto di recedere dalla società qualora non abbia consentito al cambiamento dell'oggetto o del tipo di società, alla sua fusione o scissione, alla revoca dello stato di liquidazione, al trasferimento della sede sociale all'estero, al compimento di operazioni che comportano una sostanziale modificazione dell'oggetto della società o una rilevante modificazione dei diritti attribuiti ai soci ai sensi dell'art. 2468, terzo comma, del Codice Civile e negli altri casi stabiliti dalla legge. Se il fatto che legittima il recesso è diverso da una decisione oppure deliberazione dei soci, l'Organo amministrativo è tenuto a comunicare ai soci i fatti che possono dare luogo all'esercizio del recesso entro 30 (trenta) giorni dalla data in cui ne è venuto esso stesso a conoscenza.

9.2. Nelle ipotesi di cui al comma precedente, il socio che intende recedere dalla società, deve inviare all'Organo amministrativo, a mezzo lettera raccomandata con avviso di ricevimento, una dichiarazione scritta entro 30 (trenta) giorni dalla data dell'iscrizione della deliberazione nel Registro delle Imprese oppure per i fatti, per i quali l'Organo amministrativo ai sensi del comma precedente deve dare comunicazione al socio, entro 30 (trenta) giorni dalla data in cui ne ha avuto conoscenza.

9.3. Il recesso ha effetto nei confronti della società dal momento in cui questa ha ricevuto la dichiarazione di cui sopra.

9.4. Der Rücktritt darf nicht ausgeübt werden und bleibt, soweit schon ausgeübt, unwirksam, wenn die Gesellschaft innerhalb von 90 (neunzig) Tagen den Beschluss widerruft, welcher zum Rücktritt berechtigt, oder wenn die Auflösung der Gesellschaft beschlossen worden ist.

9.5. Bei Rücktritt eines Gesellschafters hat dieser das Recht auf Rückzahlung seines Gesellschaftsanteiles im Verhältnis zum Gesellschaftsvermögen. Zu diesem Zweck wird das Gesellschaftsvermögen unter Berücksichtigung des Marktwertes am Tage der Bekanntgabe des Rücktrittes und ohne Berücksichtigung eines Firmenwertes bestimmt. Für die Berechnung des Wertes aufgrund des Vermögens werden die einzelnen Vermögensteile vorsichtig bewertet. Bei Uneinigkeit erfolgt die Festlegung gemäß den Bestimmungen von Artikel 2473 Absatz 3 ZGB.

9.6. Sobald die Verwaltungsräte die schriftliche Austrittserklärung erhalten, müssen sie dies umgehend den Gesellschaftern mitteilen, wobei sie diesen eine Frist von höchstens 30 (dreißig) Tagen setzen müssen, um mittels Einschreiben mit Rückantwort, gerichtet an die Gesellschaft, die eigene Bereitschaft zum Erwerb der Beteiligung des ausgetretenen Gesellschafters im Sinne von Artikel 2473 ZGB zu bekunden oder – gegebenenfalls – einvernehmlich einen dritten Käufer ausfindig zu machen. Soweit die Gesellschafter oder der von ihnen angegebene Dritte die Beteiligung nicht erwirbt, muss die Beteiligung unter Verwendung bestehender Rücklagen oder, soweit diese fehlen, durch entsprechende Herabsetzung des Gesellschaftskapitals nach den Bestimmungen von Artikel 2482 ZGB erstattet werden; sofern auch damit eine Erstattung nicht möglich ist, muss die Gesellschaft in Liquidation gesetzt werden.

### III. GESELLSCHAFTERENTSCHEIDUNGEN UND -VERSAMMLUNG

#### Artikel 10 – Entscheidungen der Gesellschafter

10.1. Die Gesellschafter entscheiden über Angelegenheiten, die ihnen von einem oder mehreren Verwaltern oder von so vielen Gesellschaftern unterbreitet werden, die mindestens ein Drittel des

9.4. Il recesso non può essere esercitato e, se già esercitato, è privo di efficacia se, entro novanta giorni, la società revoca la deliberazione che lo legittima ovvero se è deliberato lo scioglimento della società.

9.5. In caso di recesso il socio ha diritto di ottenere il rimborso della propria partecipazione in proporzione al patrimonio sociale. Esso a tal fine è determinato tenendo conto del suo valore di mercato al momento della dichiarazione di recesso e non tenendo conto di un eventuale valore dell'avviamento. Nell'applicazione del metodo patrimoniale la valutazione delle singole voci patrimoniali va fatta tenendo conto del criterio della prudenza. In caso di disaccordo la determinazione è compiuta ai sensi dell'art. 2473, comma 3, del Codice Civile.

9.6. Ricevuta la dichiarazione scritta di recesso, gli amministratori devono darne notizia senza indugio agli altri soci fissando loro un termine massimo di 30 (trenta) giorni per manifestare la propria disponibilità, mediante raccomandata con avviso di ricevimento spedita alla società, ad acquistare la quota di partecipazione del socio receduto ex articolo 2473 del Codice Civile, o, eventualmente, per individuare concordemente un terzo acquirente. In caso di mancato acquisto della partecipazione da parte dei soci o del terzo da essi indicato, la partecipazione deve essere rimborsata utilizzando riserve disponibili o, in mancanza, riducendo corrispondentemente il capitale sociale con le modalità di cui all'articolo 2482 del Codice Civile; qualora sulla base di esso non risulti possibile il rimborso, la società viene posta in liquidazione.

### III. DECISIONI DEI SOCI ED ASSEMBLEA DEI SOCI

#### Articolo 10 – Decisione dei soci

10.1. I soci decidono sugli argomenti che uno o più amministratori o tanti soci che rappresentano almeno un terzo del capitale sociale sottopongono alla loro approvazione. In ogni caso, sono riservate



Stammkapitals vertreten. Den Gesellschaftern ist auf jeden Fall vorbehalten:

- 1) Genehmigung des Jahresabschlusses und Gewinnausschüttung;
- 2) Bestellung des Verwaltungsorgans einschließlich der Bestimmung des Vorsitzenden und seines Stellvertreters, unter Berücksichtigung der Einschränkungen dieser Satzung;
- 3) Bestellung des Überwachungsrates und des Vorsitzenden, in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen;
- 4) Änderungen der Gründungsurkunde oder der Satzung;
- 5) Entscheidungen über Geschäftsvorfälle, die eine wesentliche Änderung des in dieser Satzung festgelegten Gegenstandes der Gesellschaft oder der Rechte der Gesellschafter bewirken.

10.2. Jeder Gesellschafter hat das Recht, sich an den in diesem Artikel festgelegten Entscheidungen zu beteiligen, mit Stimmrecht im Verhältnis zu seiner Beteiligung am Stammkapital.

10.3. Die Entscheidungen der Gesellschafter werden durch Beschluss der Gesellschafterversammlung im Sinne von Artikel 11 dieser Satzung getroffen.

10.4. Die in Übereinstimmung mit dem Gesetz und der vorliegenden Satzung getroffenen Beschlüsse und Entscheidungen verpflichten alle Gesellschafter.

#### Artikel 11 – Gesellschafterversammlung

11.1. Die Einberufung der Gesellschafterversammlung erfolgt durch das Verwaltungsorgan mit schriftlicher Mitteilung, die mindestens 8 (acht) Tage vor Abhaltung der Versammlung an den Wohnsitz der Gesellschafter zu senden ist, unter gleichzeitiger Bekanntgabe des Tages, der Uhrzeit, des Versammlungsortes sowie der Tagesordnung. Die Einberufung kann auch mittels Telefax oder mittels elektronischer Post an die im Gesellschafterbuch

alla competenza dei soci:

- 1) l'approvazione del bilancio e la distribuzione degli utili;
- 2) la nomina dell'Organo amministrativo, compresa la determinazione del presidente e del vicepresidente, tenendo conto delle limitazioni contenute nel presente statuto;
- 3) la nomina, nei casi previsti dalla legge, dei sindaci e del presidente del Collegio sindacale;
- 4) le modificazioni dell'atto costitutivo oppure dello statuto;
- 5) la decisione di compiere operazioni che comportino una sostanziale modificazione dell'oggetto sociale determinato nel presente statuto o una rilevante modificazione dei diritti dei soci.

10.2. Ogni socio ha diritto di partecipare alle decisioni previste dal presente articolo ed il suo voto vale in misura proporzionale alla sua partecipazione al capitale sociale.

10.3. Le decisioni dei soci vengono adottate mediante deliberazione assembleare ai sensi dell'articolo 11 del presente statuto.

10.4. Le deliberazioni e decisioni prese in conformità alla legge ed al presente statuto obbligano tutti i soci.

#### Articolo 11 – Assemblea

11.1. La convocazione dell'Assemblea dei soci è fatta dall'Organo amministrativo a mezzo comunicazione scritta, da inviare ai soci presso il loro domicilio almeno 8 (otto) giorni prima di quello fissato per la riunione, contenente data, ora, luogo ed ordine del giorno dell'adunanza. La convocazione può essere inviata anche tramite telefax o posta elettronica al numero d'utenza o all'indirizzo di posta elettronica indicato nel libro soci, fermo restan-

angeführte Adresse versendet werden. Letzteres allerdings nur unter der Voraussetzung, dass der Gesellschafter seine Telefax-Nummer bzw. seine E-Mail-Adresse mitgeteilt bzw. dieselbe nicht widerrufen hat; andernfalls hat er das Recht, die Einberufung mittels Post oder durch persönliche Übergabe zu erhalten.

11.2. Die Gesellschafterversammlung kann auch außerhalb des Gesellschaftssitzes, jedoch nur in Italien einberufen werden.

11.3. Für die Entscheidungen zu den Punkten 1), 2) und 3) des Artikels 10.1 dieser Satzung ist lediglich eine Mehrheit gemäß Artikel 2479 Absatz 6 ZGB erforderlich.

11.4. Für die Entscheidungen zu den Punkten 4) und 5) des Artikels 10.1 dieser Satzung und für sonstige außerordentliche Entscheidungen beschließt die Gesellschafterversammlung mit Zustimmung der Gesellschafter, welche mindestens 55% (fünfundfünfzig Prozent) des Gesellschaftskapitals vertreten.

11.5. Als beschlussfähig zusammengetreten gilt die Gesellschafterversammlung auch wenn nicht wie oben einberufen, falls das gesamte Gesellschaftskapital vertreten ist, und die im Amt befindlichen Verwalter und Mitglieder des Kontrollorgans entweder anwesend oder über die Versammlung informiert worden sind; sie kann Beschlüsse fassen, falls niemand sich der Behandlung des Tagesordnungspunktes widersetzt. Die abwesenden Mitglieder des Verwaltungsrats und des Kontrollorgans müssen in diesem Fall in einer unterschriebenen Erklärung, die bei den Unterlagen der Gesellschaft zu verwahren ist, bestätigen, über die Versammlung informiert worden zu sein; die getroffenen Entscheidungen müssen diesen unverzüglich mitgeteilt werden.

#### Artikel 12 – Teilnahme und Vertretung

12.1. Für die Teilnahme an der Gesellschafterversammlung gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

12.2. Jeder zur Gesellschafterversammlung teilnahmeberechtigte Gesellschafter kann sich durch

do che i soci che non intendono indicare un'utenza fax od un indirizzo di posta elettronica, o revocano l'indicazione effettuata in precedenza, hanno diritto di ricevere la convocazione a mezzo posta o tramite consegna personale.

11.2. L'Assemblea può essere convocata anche in luogo diverso dalla sede della società, tuttavia sempre nel territorio dello Stato.

11.3. Le decisioni di cui ai punti 1), 2) e 3) dell'art. 10.1 del presente statuto necessitano soltanto di una maggioranza ai sensi dell'art. 2479, sesto comma, del Codice Civile.

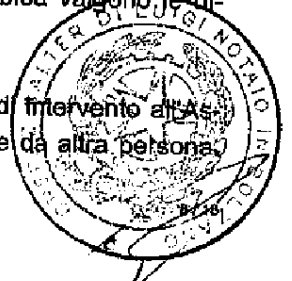
11.4 Le decisioni di cui ai punti 4) e 5) dell'art. 10.1 del presente statuto, nonché le altre decisioni straordinarie, sono deliberate dall'assemblea dei soci con il voto favorevole dei soci che rappresentano almeno il 55% (cinquantacinque percento) del capitale sociale.

11.5. Sono tuttavia valide le assemblee, anche non convocate come sopra, qualora vi sia rappresentato l'intero capitale sociale, e tutti gli amministratori ed i membri dell'Organo di controllo in carica sono presenti oppure informati della riunione; può deliberare quando nessuno si oppone alla trattazione dell'argomento. In questo caso occorre che gli amministratori o i membri dell'Organo di controllo assenti rilascino una dichiarazione sottoscritta, da conservarsi agli atti della società, da cui risulti che essi sono informati della riunione. Le decisioni assunte sono tempestivamente comunicate ai soggetti che sono rimasti assenti.

#### Articolo 12 – Intervento e rappresentanza

12.1. Per l'intervento all'Assemblea valgono le disposizioni di legge.

12.2. Ogni socio che ha diritto di intervento all'Assemblea può farsi rappresentare da altra persona.



eine andere Person vertreten lassen. Die Teilnahme von juristischen Personen erfolgt durch deren gesetzlichen Vertreter oder einen Prokuristen, soweit diese sich nicht gemäß den vorgenannten Bestimmungen vertreten lassen. Die Vertretung wird durch schriftliche Vollmacht erteilt, die dem Vollmachtnehmer auch mittels Fax oder elektronischer Post übermittelt wird.

#### **Artikel 13 – Ablauf der Gesellschafterversammlung**

13.1. Den Vorsitz der Gesellschafterversammlung führt der Vorsitzende des Verwaltungsrates. Andernfalls wählt die Gesellschafterversammlung den Vorsitzenden.

13.2. Der Vorsitzende überprüft die Beschlussfähigkeit der Gesellschafterversammlung sowie die Identität und die Teilnahmeberechtigung der Anwesenden; er regelt den Ablauf der Versammlung und stellt das Ergebnis der Abstimmungen fest. Die Überprüfungen und Feststellungen müssen in einer Niederschrift vermerkt werden, die vom Vorsitzenden und dem Schriftführer und gegebenenfalls von einem Notar zu unterzeichnen ist.

13.3. Die Gesellschafterversammlung bestellt einen Schriftführer, der auch Nichtgesellschafter sein kann.

13.4. Die Niederschrift muss unverzüglich auf Veranlassung des Vorsitzenden oder in den durch das Gesetz oder durch das Verwaltungsorgan vorgesehenen Fällen von einem Notar abgefasst werden.

#### **IV. VERWALTUNG UND VERTRETUNG DER GESELLSCHAFT**

##### **Artikel 14 – Verwaltung**

14.1 Die Gesellschaft wird von einem Verwaltungsrat bestehend aus 5 (fünf) Mitgliedern verwaltet (Verwaltungsorgan). Die Amtsdauer beträgt 3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten

La partecipazione di persone giuridiche avviene tramite il loro legale rappresentante o procuratore, salva delega di questi secondo le predette disposizioni. La rappresentanza deve essere conferita con delega scritta, consegnata al delegato anche mediante telefax o posta elettronica.

#### **Articolo 13 – Svolgimento dell'Assemblea**

13.1. L'Assemblea è presieduta dal Presidente del Consiglio di Amministrazione. In difetto di questi l'Assemblea elegge il proprio Presidente.

13.2. Il Presidente dell'Assemblea verifica la regolarità della sua costituzione, accerta l'identità e la legittimazione dei presenti, regola il suo svolgimento ed accerta i risultati delle votazioni. Degli esiti di tali accertamenti deve essere dato conto nel verbale sottoscritto dal Presidente e dal segretario, ed eventualmente dal notaio.

13.3. L'Assemblea nomina un Segretario, anche non socio.

13.4. Il verbale deve essere redatto senza indugio a cura del Presidente o, nei casi previsti dalla legge o stabiliti dall'Organo amministrativo, dal notaio.

#### **IV. AMMINISTRAZIONE E RAPPRESENTANZA SOCIALE**

##### **Articolo 14 – Amministrazione**

14.1 La società è amministrata da un Consiglio di Amministrazione composto da 5 (cinque) membri (Organo amministrativo). Il Consiglio di Amministrazione resta in carica per 3 (tre) esercizi sociali con scadenza alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo e-

Geschäftsjahres seiner Amtszeit einberufen wird. Die Verwalter sind nach Ablauf ihrer Amtszeit erneut wählbar. Für die Bestellung der Verwaltungsräte werden im Sinne von Artikel 2468 ZGB folgende besonderen Rechte vorgesehen: Die Gemeinde Schlanders bestellt nach eigener unanfechtbarer Diskretion 3 (drei) Mitglieder des Verwaltungsorgans, davon eines als Vorsitzenden des Verwaltungsrates. Die SEL AG bestellt nach eigener unanfechtbarer Diskretion 2 (zwei) Mitglieder des Verwaltungsrates, davon eines als Vizepräsident.

14.2 Das Amt des Verwaltungsratsmitgliedes kann nur von Personen angenommen werden, welche zum Zeitpunkt der Ernennung das Alter von 70 (siebzig) Jahren nicht überschritten haben.

14.3 Die Gesellschafter bestimmen die Vergütung und die Amtszeit. Die Verwalter können auch Nichtgesellschafter sein.

14.4 Sollten eines oder mehrere Verwaltungsämter unbesetzt bleiben, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Legen jedoch die Hälfte oder mehr Verwaltungsräte ihr Amt nieder oder scheiden diese aus irgendeinem anderen Grund aus, verfällt der gesamte Verwaltungsrat. Es ist unverzüglich die Gesellschafterversammlung für die Neuwahl des gesamten Verwaltungsrats einzuberufen.

14.5 Für die Verwalter kommt das Wettbewerbsverbot gemäß Artikel 2390 ZGB nicht zur Anwendung.

14.6 Das Verwaltungsorgan kann auch einen Schriftführer ernennen, wobei dieser auch außerhalb seiner Mitglieder bestellt werden kann.

#### Artikel 15 – Sitzungen des Verwaltungsrates

15.1. Die Sitzungen des Verwaltungsrates finden am Sitz der Gesellschaft oder an einem anderen Ort in Italien statt, und zwar immer dann, wenn der Vorsitzende dies für notwendig erachtet oder wenn dies 2 (zwei) Mitglieder des Verwaltungsrates oder des Überwachungsrates schriftlich beantragen.

sercizio del mandato. Gli Amministratori sono rieleggibili. Ai sensi dell'articolo 2468 del Codice Civile si prevedono i seguenti diritti particolari riguardanti la nomina degli amministratori: Il Comune di Silandro nomina a propria insindacabile discrezione 3 (tre) membri dell'organo amministrativo, di cui uno come Presidente del Consiglio di Amministrazione. La SEL SpA invece nomina a propria insindacabile discrezione 2 (due) membri del Consiglio di Amministrazione, di cui uno come Vicepresidente.

14.2 La carica di membro del Consiglio di Amministrazione può essere assunta soltanto da persone che al momento della nomina non abbiano superato i 70 (settanta) anni di età.

14.3 I soci stabiliscono la durata in carica ed il compenso. Gli amministratori possono essere anche non soci.

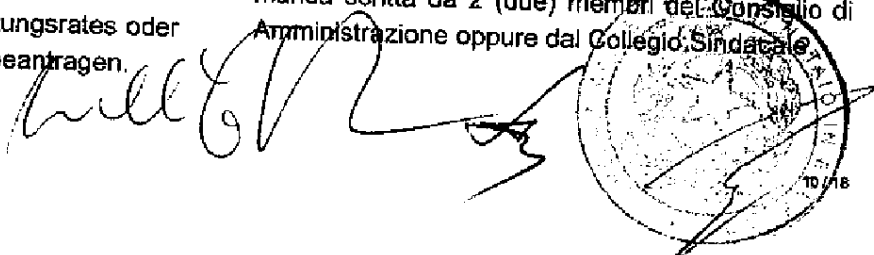
14.4 Nel caso in cui vengano a mancare uno o più componenti del Consiglio di Amministrazione valgono le disposizioni di legge. Se per dimissioni o per altre cause viene a mancare la metà o la maggioranza degli amministratori, l'intero Consiglio si intende decaduto; si dovrà subito provvedere alla nomina dei nuovi amministratori.

14.5 Agli amministratori non si applica il divieto di concorrenza di cui all'articolo 2390 del Codice Civile.

14.6 L'Organo amministrativo può, inoltre, nominare un segretario scelto anche all'infuori dell'Organo stesso.

#### Articolo 15 – Riunioni del Consiglio di Amministrazione

15.1. Il Consiglio si riunisce nella sede della società od altrove in Italia ogni volta che il Presidente lo giudichi necessario, oppure quando sia fatta domanda scritta da 2 (due) membri del Consiglio di Amministrazione oppure dal Collegio Sindacale.



The image shows a handwritten signature in black ink over a circular stamp. The stamp contains the text 'SILANDRO' at the top, 'SEL SpA' in the center, and '10/18' at the bottom. The signature is written in a cursive style across the stamp.

15.2. Die Einberufung des Verwaltungsrats erfolgt durch schriftliche Mitteilung des Vorsitzenden, auch mittels Telegramm, Telefax oder elektronischer Post, welche in der Regel 5 (fünf) Tage vor dem Sitzungsdatum den Mitgliedern des Verwaltungsrates und des Überwachungsrats unter Bekanntgabe der Tagesordnung, des Versammlungsortes, des Tages und der Uhrzeit zu übersenden ist.

15.3. In dringenden und begründeten Fällen kann der Verwaltungsrat mit einer Voranzeige von mindestens 2 (zwei) Arbeitstagen, mit den im vorhergehenden Paragraph vorgesehenen Mitteln einberufen werden.

15.4. Nicht wie oben einberufene Verwaltungsratssitzungen sind gültig, wenn sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates und des Kontrollorgans daran teilnehmen oder letztere über die Sitzung informiert worden sind; der Verwaltungsrat kann Beschlüsse fassen, falls niemand sich der Behandlung des Tagesordnungspunktes widersetzt. Die abwesenden Mitglieder des Kontrollorgans müssen in einer unterschriebenen Erklärung, die bei den Unterlagen der Gesellschaft aufzubewahren ist, bestätigen, dass sie über die Sitzung informiert worden sind. Die getroffenen Entscheidungen müssen unverzüglich den abwesenden Mitgliedern mitgeteilt werden.

15.5. Den Vorsitz der Verwaltungsratssitzung führt der Vorsitzende des Verwaltungsrates; im Falle seiner Abwesenheit wird er vom Vizepräsidenten ersetzt. Bei Beginn der Sitzung wird der Schriftführer gewählt.

15.6. Für rechtskräftige Beschlüsse des Verwaltungsrates sind die Anwesenheit der Mehrheit der Mitglieder und die Zustimmung der Mehrheit der Anwesenden erforderlich. Folgende Entscheidungen muss der Verwaltungsrat mit der Zustimmung von zumindest 4 (vier) der anwesenden Verwaltungsratsmitglieder treffen:

- Einbringungen, Erwerb und Veräußerungen von Betrieben und/oder Betriebszweigen und/oder Beteiligungen und Gründung von neuen Gesellschaften;
- Abschluss von gesellschaftsrechtlichen Neben-

15.2. La convocazione è fatta dal Presidente per iscritto, anche a mezzo telegramma, fax o posta elettronica, da inviare di norma almeno 5 (cinque) giorni prima dell'adunanza a ciascun amministratore e componente del Collegio sindacale, indicando l'ordine del giorno, il luogo, la data e l'ora della riunione.

15.3. In caso di urgenza motivato il Consiglio di Amministrazione può essere convocato tramite avviso almeno 2 (due) giorni lavorativi prima, con le modalità del paragrafo precedente.

15.4. Sono tuttavia valide le riunioni del Consiglio di Amministrazione anche se non convocate nel modo di cui sopra, qualora vi siano presenti tutti i membri del Consiglio di Amministrazione e dell'Organo di controllo ovvero che questi ultimi siano informati della riunione; il Consiglio può deliberare quando nessuno si oppone alla trattazione dell'argomento. I membri dell'Organo di controllo assenti devono rilasciare una dichiarazione sottoscritta, da conservarsi agli atti della società, da cui risulti che essi sono stati informati della riunione. Le decisioni assunte sono tempestivamente comunicate ai soggetti che sono rimasti assenti.

15.5. Le sedute sono presiedute dal Presidente del Consiglio di Amministrazione; in caso di sua assenza il Presidente è sostituito dal Vicepresidente. All'inizio della seduta si nomina il Segretario.

15.6. Per la validità delle deliberazioni del Consiglio di Amministrazione è necessaria la presenza della maggioranza dei suoi membri che deliberano a maggioranza dei presenti. Sono riservate al Consiglio di Amministrazione, che delibererà con il voto favorevole di almeno 4 (quattro) dei membri del Consiglio di amministrazione presenti, le decisioni sulle materie di seguito indicate:

- conferimenti, acquisizioni o cessioni di aziende e/o rami di aziende e/o partecipazioni e costituzione di nuove società;
- stipulazione di patti parasociali e di contratti di



- abreden sowie Abschluss von Kooperationsverträgen;
- Abschluss von langfristigen Lieferverträgen mit einer Laufzeit von mehr als 2 Jahren;
- Abschluss von Leasingverträgen;
- Übernahme in Pacht und/oder Weiterverpachtung von Betrieben oder Teilbetrieben;
- Festlegung der strategischen Ziele der Gesellschaft, sowie Genehmigung der mehrjährigen Wirtschafts- und Finanzpläne, des mehrjährigen Budgets und der mehrjährigen Investitionspläne;
- Ausgaben, welche den Betrag von Euro 50.000,00 (fünfzigtausend) übersteigen, inklusive jene betreffend Dienstleistungsverträge und die Vergabe von freiberuflichen Aufträgen sowie von Werkverträgen;
- Aufnahme von Finanzierungen und Darlehen;
- Leistungen von Garantien, Hypotheken und Bürgschaften zu Gunsten von Dritten;
- Festlegung der Kompetenzen des Vorsitzenden des Verwaltungsrates und des Vizepräsidenten sowie von delegierten Verwaltungsräten, Direktoren und Prokuristen;
- Genehmigung des Planes für die Erzeugung und den Verkauf von elektrischer Energie, Einräumung von vorrangigen Bezugsrechten und Festlegung der wirtschaftlichen und technischen Bedingungen für den Strom- und Wärmeverkauf sowie für den Ankauf von Gas und Hackschnitzeln.

15.7 Die Beschlüsse des Verwaltungsrates sind in einer Niederschrift festzuhalten, die vom Vorsitzenden und vom Schriftführer zu unterzeichnen ist.

#### Artikel 16 – Befugnisse

16.1. Dem Verwaltungsorgan stehen die weitest reichenden und uneingeschränkten Befugnisse zur Durchführung der ordentlichen und außerordentlichen Geschäfte der Gesellschaft zu. Das Verwaltungsorgan ist deshalb befugt, alle Handlungen vorzunehmen, die nach seinem Ermessen für das Erreichen des Gegenstandes der Gesellschaft förderlich sind, mit Ausnahme jener, die das Gesetz und die Satzung den Gesellschaftern vorbehalten.

16.2 Das Verwaltungsorgan kann seine Befugnisse

- cooperazione;
- stipulazione di contratti di fornitura a lungo termine oltre la durata di 2 anni;
- stipulazione di contratti di leasing;
- affitto di aziende o ramo di azienda e/o concessione in affitto delle stesse;
- determinazione degli obiettivi strategici della società e approvazione dei piani economici finanziari pluriennali, del budget preventivo pluriennale e dei piani di investimento pluriennali;
- spese di importo superiore a Euro 50.000,00 (cinquantamila), ivi incluse quelle concernenti la stipulazione di contratti di servizi ed il conferimento di incarichi professionali, nonché i contratti d'appalto;
- accensione di contratti di finanziamento e di mutuo;
- costituzione di pegni, ipoteche e rilascio di garanzie;
- determinazione dei poteri del Presidente del Consiglio di Amministrazione e del Vicepresidente, nonché di eventuali poteri di Consiglieri delegati, direttori e procuratori;
- approvazione del piano per la produzione e per la vendita di energia elettrica, concessione di diritti prioritari all'assegnazione e determinazione delle condizioni economiche e tecniche riguardanti la vendita dell'energia elettrica e del calore, nonché l'acquisto del gas e dei cippati di legno.

15.7. Le deliberazioni del Consiglio sono constatate mediante verbale firmato dal Presidente e dal Segretario.

#### Articolo 16 – Poteri

16.1. L'Organo amministrativo è investito dei più ampi ed illimitati poteri per la gestione ordinaria e straordinaria della società. Pertanto l'Organo amministrativo ha la facoltà di compiere tutti gli atti che ritiene opportuno per l'attuazione e per il raggiungimento degli scopi sociali, esclusi quelli che la legge e lo statuto in modo tassativo riserva ai soci.

16.2 L'Organo amministrativo può delegare le pro-

*[Handwritten signature]*



einem oder mehreren Mitglieder des Verwaltungsrats übertragen und bestimmte Geschäftshandlungen und Bereiche auch Nichtmitgliedern desselben oder Dritten anvertrauen. Es kann zu diesem Zweck Beauftragte des Verwaltungsrates, Direktoren und andere Handlungsbevollmächtigte bestellen und deren Befugnisse und Vergütungen bestimmen.

#### Artikel 17 – Vertretung der Gesellschaft

17.1. Die gesetzliche Vertretung und Firmenzeichnung der Gesellschaft stehen dem Vorsitzenden des Verwaltungsrates sowie, im Rahmen der erteilten Vollmachten, den beauftragten Mitgliedern des Verwaltungsrates zu, selbständig oder gemeinsam laut ihrer Ernennung.

17.2 Diese sind folglich befugt, die Gesellschaft sowohl vor jeder Gerichts- und Verwaltungsbehörde als auch außergerichtlich mit dem Recht zu vertreten, in jeder Instanz und vor jeder Behörde Klagen und Anträge einzubringen sowie Rechtsmittel aller Art (Berufungen, Kassationsbeschwerden usw.) zu ergreifen und zurückzuziehen und Rechtsanwälte und Prozessbevollmächtigte zu bestellen.

17.3 Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Vorsitzenden gehen alle von ihm wahrgenommenen Aufgaben und Vollmachten auf den Vizepräsidenten über, falls ein solcher ernannt ist.

17.4 Die Verwalter, welche die rechtliche Vertretung der Gesellschaft innehaben, können diese sowie die Firmenzeichnung für bestimmte Geschäfte oder Geschäftsbereiche an Direktoren, Prokuristen oder anderen Dritte erteilen.

#### Artikel 18 – Vergütung für die Verwalter

18.1. Die Verwalter haben Anspruch auf Ersatz aller Unkosten, die ihnen durch die Amtsführung entstehen.

18.2. Die Gesellschafter können dem Verwaltungsorgan weiters eine jährliche Vergütung gewähren. Die Vergütung kann ganz oder teilweise

prie competenze e poteri di gestione a un altro o più membri del Consiglio ed affidare singole operazioni o categorie di operazioni anche a non Consiglieri o terzi. Può al riguardo nominare amministratori delegati, direttori ed altri incaricati e stabilire i relativi poteri ed il compenso.

#### Articolo 17 – Rappresentanza della società

17.1. La rappresentanza della società spetta, con l'uso della firma, al Presidente del Consiglio di Amministrazione e, nell'ambito dei poteri loro conferiti, agli amministratori delegati in modo congiunto o disgiunto secondo quanto stabilito all'atto della loro nomina.

17.2 Questi sono, pertanto, investiti del potere di rappresentanza della società sia in sede giudiziale davanti a qualsiasi autorità amministrativa e giudiziale, sia in sede stragiudiziale, con facoltà di promuovere azioni ed istanze in ogni grado e sede nonché di proporre impugnazioni (appelli, ricorsi in cassazione ecc.) e ritirarli, nominando avvocati e procuratori alle liti.

17.3 In caso di assenza o impedimento del Presidente tutte le mansioni e poteri da lui svolti spettano al Vicepresidente, se nominato.

17.4 Gli amministratori investiti della legale rappresentanza della società possono attribuire la stessa e la firma della società per determinati affari o categorie di affari a direttori, procuratori o altri terzi.

#### Articolo 18 – Compenso per gli Amministratori

18.1. Agli amministratori spetta il rimborso delle spese sostenute per ragioni dell'ufficio.

18.2. I soci possono assegnare inoltre all'Organo amministrativo un compenso annuale. Il compenso può essere costituito in tutto o in parte da una par-

aus Gewinnbeteiligungen oder aus der Zuerkennung des Rechts bestehen, künftig auszugebende Anteile zu einem vorbestimmten Preis zu zeichnen.

18.3. Die Entlohnung der Verwalter, denen das Amt des Vorsitzenden, des Vizepräsidenten oder des beauftragten Verwalters übertragen wird, sowie der sonstigen Verwalter, die mit speziellen Aufgaben betraut werden, wird durch den Verwaltungsrat nach Einholung der Stellungnahme des Überwachungsrates festgesetzt, außer die Gesellschafter setzen selbst die genannten Vergütungen fest.

#### V. AUFSICHT

##### Artikel 19 – Überwachungsrat

19.1. In den vom Gesetz vorgesehenen Fällen bestellen die Gesellschafter einen Überwachungsrat. Es gelten entsprechend die Bestimmungen der Aktiengesellschaften. Die Gemeinde Schlanders bestellt nach eigener unanfechtbarer Diskretion 1 (ein) effektives Mitglied des Überwachungsrates und 1 (ein) Ersatzmitglied. Die SEL AG bestellt nach eigener unanfechtbarer Diskretion 2 (zwei) effektive Mitglieder des Überwachungsrates und 1 (ein) Ersatzmitglied. Aus den von der SEL AG bestellten effektiven Mitgliedern wird der Vorsitzende des Überwachungsrates bestellt.

19.2. Das Amt des Überwachungsrates kann nur von Personen angenommen werden, welche zum Zeitpunkt der Ernennung das Alter von 70 Jahren nicht überschritten haben.

19.3. Bei Bestellung des Überwachungsrates wird gleichzeitig der Vorsitzende ernannt und die jährliche Vergütung für die wirklichen Mitglieder festgelegt.

19.4. Dem Überwachungsrat obliegt die Prüfung der Einhaltung der gesetzlichen und statutarischen Vorschriften. Falls vom Gesetz zugelassen und vorbehaltlich eines anderen Beschlusses der Gesellschafterversammlung, übernimmt der Überwachungsrat auch die Rechnungsprüfung.

19.5. Die Amtszeit des Überwachungsrates beträgt

tecipazione agli utili o dall'attribuzione del diritto di sottoscrivere a prezzo predeterminato partecipazioni di futura emissione.

18.3. La remunerazione degli amministratori investiti della carica di presidente, vicepresidente, amministratore delegato, nonché degli altri amministratori che sono investiti di incarichi particolari, è stabilita dal Consiglio di Amministrazione, sentito il parere del Collegio sindacale, salvo che i soci provvedano direttamente a stabilire i predetti compensi.

#### V. ATTIVITÀ DI CONTROLLO

##### Articolo 19 – Collegio Sindacale

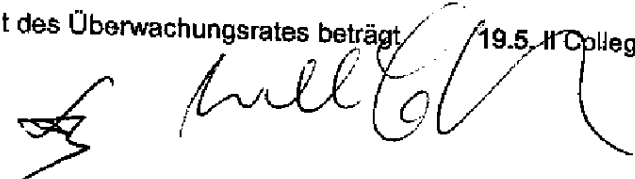
19.1. Nei casi previsti dalla legge i soci nominano un Collegio sindacale. Si applicano le disposizioni in tema di società per azioni. Il Comune di Silandro nomina a propria insindacabile discrezione 1 (un) membro effettivo ed 1 (un) membro supplente del Collegio Sindacale. La SEL SpA nomina a propria insindacabile discrezione 2 (due) membri effettivi ed 1 (un) membro supplente del Collegio Sindacale. Il Presidente del Collegio Sindacale viene nominato fra uno dei membri effettivi proposti dalla SEL SpA.

19.2. La carica di membro del Collegio Sindacale può essere assunta soltanto da persone che al momento della nomina non abbiano superato l'età di 70 anni.

19.3. In sede di nomina del Collegio sindacale si provvede anche alla designazione del Presidente ed alla determinazione dei compensi spettanti ai sindaci effettivi.

19.4. Al Collegio sindacale compete la vigilanza sull'osservanza della legge e dello statuto. Qualora la legge lo consenta e l'assemblea non abbia disposto altrimenti, il Collegio sindacale esercita anche il controllo contabile.

19.5. Il Collegio sindacale resta in carica per 3 (tre)



3 (drei) Geschäftsjahre und verfällt mit dem Datum der Gesellschafterversammlung, die für die Genehmigung des Jahresabschlusses des dritten Geschäftsjahres seiner Amtszeit einberufen wird. Die Mitglieder sind wieder wählbar.

## VI. GESCHÄFTSJAHRE, JAHRESABSCHLUSS, GEWINNVERWENDUNG

### Artikel 20 – Geschäftsjahr und Abschluss

20.1. Das Geschäftsjahr schließt mit dem 31. (einunddreißigsten) Dezember eines jeden Jahres.

20.2. Der Jahresabschluss muss innerhalb der Frist von 120 (hundertzwanzig) Tagen nach Abschluss des Geschäftsjahrs genehmigt werden. In den von Artikel 2364, Absatz 2 ZGB genannten Fällen kann die Genehmigung auch innerhalb der Frist von 180 (hundertachtzig) Tagen erfolgen.

### Artikel 21 – Jahresüberschuss

21.1. Der aus dem Jahresabschluss hervorgehende Überschuss fließt in einem Ausmaß von 5% (fünf Prozent) in die gesetzliche Rücklage, bis diese ein Fünftel des Stammkapitals erreicht. Weitere 25% (fünfundzwanzig Prozent) des Überschusses fließen in einen freien Reservefond. Der Rest wird gemäß den Beschlüssen der Gesellschafterversammlung verwendet oder ausgeschüttet.

21.2. Die Auszahlung der Dividende erfolgt durch die vom Verwaltungsorgan bestimmten Kassen und innerhalb der jährlich von diesem festgelegten Frist.

21.3. Dividenden, die nicht innerhalb von fünf Jahren ab ihrer Fälligkeit erhoben werden, verjähren zugunsten der Gesellschaft und sind den Rücklagen zuzuführen.

21.4. Die Gewinnverteilung erfolgt anteilmäßig zu den besessenen Anteilen.

## VII. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Artikel 22 – Auflösung der Gesellschaft

esercizi con scadenza alla data dell'assemblea convocata per l'approvazione del bilancio relativo al terzo esercizio del mandato. I componenti dell'Organo di controllo sono rieleggibili.

## VI. ESERCIZIO SOCIALE, BILANCIO, DESTINAZIONE DEGLI UTILI

### Articolo 20 – Esercizio sociale e bilancio

20.1. L'esercizio sociale si chiude il 31 (trentuno) dicembre di ogni anno.

20.2. Il bilancio deve essere approvato entro 120 (centoventi) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale; nei casi previsti dall'art. 2364, secondo comma, del Codice Civile il bilancio può tuttavia essere approvato entro 180 (centottanta) giorni dalla chiusura dell'esercizio sociale.

### Articolo 21 – Utile d'esercizio

21.1. Il 5% (cinque percento) degli utili risultanti dal bilancio d'esercizio è assegnato alla riserva legale, fino a che questa abbia raggiunto il quinto del capitale sociale. Il 25% (venticinque percento) degli utili è assegnato ad una riserva libera. Gli utili residui sono assegnati o ripartiti in conformità alle decisioni dell'assemblea.

21.2. Il pagamento dei dividendi è effettuato presso le casse designate dall'organo di amministrazione ed entro il termine annualmente fissato dallo stesso.

21.3. I dividendi non riscossi entro il quinquennio dal giorno in cui divengono esigibili sono prescritti a favore della società e sono da imputare al fondo di riserva.

21.4. La ripartizione degli utili avviene in proporzione alle azioni possedute.

## VII. DISPOSIZIONI GENERALI

### Articolo 22 – Scioglimento della società

22.1. Die Auflösung der Gesellschaft erfolgt in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen.

22.2. Wird die Auflösung der Gesellschaft, ganz gleich zu welchem Zeitpunkt und aus welchem Grund auch immer beschlossen, setzt die Gesellschafterversammlung die Art und Weise der Liquidation fest, ernannt einen oder mehrere Liquidatoren und erteilt diesen die entsprechenden Vollmachten.

#### Artikel 23 – Schiedsgerichtsklausel

23.1. Alle Streitigkeiten zwischen der Gesellschaft und den Gesellschaftern, den Verwaltungsräten, den Mitgliedern des Überwachungsrates und den Liquidatoren hinsichtlich der Durchführung und der Auslegung der vorliegenden Satzung, die laut Gesetz nicht ausschließlich der Gerichtsbehörde vorbehalten sind, werden zur Entscheidung dem Schiedsgericht der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen gemäß dessen Schiedsordnung übertragen, und zwar der unanfechtbaren Entscheidung eines aus drei Schiedsrichtern bestehenden Schiedsrichterseinsatzes, der nach dem in der Schiedsordnung festgelegten Schiedsverfahren entscheidet.

23.2. Die Bestellung der Schiedsrichter erfolgt durch das Schiedsgericht der Handels-, Industrie-, Handwerks und Landwirtschaftskammer Bozen gemäß der in der vorgenannten Schiedsordnung dieses Schiedsgerichtes festgesetzten Art und Weise.

#### Artikel 24 – Mitteilungen und Fristberechnung

24.1. Alle laut vorliegender Satzung notwendigen Mitteilungen erfolgen, falls nicht anderweitig geregelt, durch ein an das Domizil des Empfängers versandtes, eingeschriebenes Schreiben mit Rückantwort, wobei als solches der laut Artikel 5 dieser Satzung mitgeteilte Wohnsitz gilt, der im Gesellschafterbuch eingetragen ist.

24.2. Die durch elektronische Post oder Telefax versendbaren Mitteilungen erfolgen an die am Sitz der Gesellschaft hinterlegte E-Mail-Adresse oder Faxnummer, die dazu aus folgenden Büchern her-

22.1. La società si scioglie nei casi previsti dalla legge.

22.2. Addivenendo in qualunque tempo e per qualsiasi causa allo scioglimento della società, l'Assemblea determinerà le modalità della liquidazione e nominerà uno o più liquidatori precisandone i poteri.

#### Articolo 23 – Clausola compromissoria

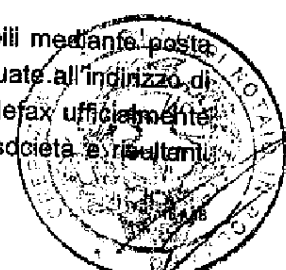
23.1. Tutte le controversie tra la società e i soci, gli amministratori, i sindaci ed i liquidatori riguardanti l'applicazione e l'interpretazione del presente statuto che non sono riservate dalla legge alla inderogabile competenza dell'Autorità giudiziaria, saranno affidate per la deliberazione alla Camera Arbitrale della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano a norma del relativo Regolamento arbitrale, e precisamente alla decisione inappellabile di un Collegio Arbitrale, composto da tre arbitri, che deciderà secondo il procedimento arbitrale stabilito nel regolamento.

23.2. Il Collegio Arbitrale viene designato dalla Camera Arbitrale della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano secondo le modalità previste nel predetto regolamento della stessa Camera Arbitrale.

#### Articolo 24 – Comunicazioni e computo dei termini

24.1. Tutte le comunicazioni da effettuarsi ai sensi del presente statuto si fanno, ove non diversamente disposto, mediante lettera spedita raccomandata AR al domicilio del destinatario, che coincide con il domicilio comunicato ai sensi dell'articolo 5 del presente statuto e risultante dal libro soci.

24.2. Le comunicazioni effettuabili mediante posta elettronica o telefax vanno effettuate all'indirizzo di posta elettronica o al numero telefax ufficialmente depositati presso la sede della società e risultanti



vorgehen muss:

- a) Gesellschafterbuch, für die E-Mail-Adresse und Faxnummer der Gesellschafter;
- b) Buch der Entscheidungen der Verwaltungsräte, für die E-Mail-Adresse und Faxnummer der Verwaltungsräte und der Liquidatoren;
- c) Buch der Entscheidungen des Überwachungsrats, für die E-Mail-Adresse und Faxnummer der Mitglieder des Überwachungsrates.

24.3. Jeder durch Telefax erfolgte Mitteilung muss unverzüglich das originale Schreiben an die Adresse des Faxempfängers folgen; wenn Empfänger des Fax die Gesellschaft ist, muss das originale Schreiben von der Gesellschaft zusammen mit dem mittels Fax erhaltenen Dokument aufbewahrt werden. Wird das Originaldokument nicht versendet, gilt dieses als nicht existent und die Versendung mittels Fax als nicht erfolgt.

24.4. Alle Mitteilungen, für die keine Empfangsbestätigung seitens des jeweiligen Empfängers besteht, gelten dann als ordnungsmäßig durchgeführt, wenn der Empfänger bestätigt, diese tatsächlich erhalten zu haben.

24.5. In allen Fällen, in denen sich die Satzung auf die Versendung einer bestimmten Mitteilung bezieht, ist diese ab dem Zeitpunkt wirksam, zu welchem der Empfänger davon Kenntnis erlangt; die Kenntnis wird bei Einlangen am Domizil des Empfängers vorausgesetzt.

24.6. Alle in dieser Satzung vorgesehenen Fristen werden, soweit im Gesetz nicht anders bestimmt, nach Kalendertagen berechnet. Die auf einen Sonntag oder Feiertag fallenden Fristen sind von Rechts wegen auf den folgenden Werktag aufgeschoben. Für die Bestimmung der Feiertage gelten die am Sitz der Gesellschaft geltenden Bestimmungen.

#### Artikel 25 – Schlussbestimmungen

25.1. Für alle übrigen rechtlichen Belange, die

dai libri sociali, utilizzando all'uopo:

- a) il libro dei soci, per l'indirizzo di posta elettronica e il numero telefax dei soci;
- b) il libro delle decisioni degli amministratori, per l'indirizzo di posta elettronica e il numero telefax degli amministratori e dell'organo di liquidazione;
- c) il libro delle decisioni del Collegio sindacale per l'indirizzo di posta elettronica e il numero telefax dei sindaci.

24.3. Ad ogni comunicazione inviata via telefax deve seguire senza indugio la trasmissione del documento originale al destinatario del telefax; qualora la trasmissione del telefax abbia la società come destinataria, il documento originale va conservato dalla società stessa unitamente al documento risultante dalla trasmissione via telefax. In caso di mancata trasmissione del documento originale, detto documento si considera inesistente e la sua trasmissione via telefax si considera come non avvenuta.

24.4. Tutte le comunicazioni per le quali non vi sia prova dell'avvenuta loro ricezione da parte del rispettivo destinatario si considerano validamente effettuate solo ove il destinatario dia atto di averle effettivamente ricevute.

24.5. Ogniqualvolta il presente statuto fa riferimento all'invio di una data comunicazione, essa si intende efficace dal momento in cui perviene a conoscenza del soggetto cui è destinata, fermo restando che essa si reputa conosciuta nel momento in cui giunge al domicilio del destinatario.

24.6. Tutti i termini previsti dal presente statuto vanno, se non diversamente stabilito dalla legge, computati con riferimento ai giorni di calendario. Tutti i termini che scadono di domenica o in giorno festivo, sono prorogati di diritto al giorno seguente non festivo. Per la determinazione delle festività valgono le norme vigenti presso la sede della società.

#### Articolo 25 – Disposizioni finali

25.1. Per tutto quanto non espressamente previ-

nicht durch die vorliegende Satzung geregelt sind, gelten die Bestimmungen des Zivilgesetzbuches sowie alle anderen einschlägigen Gesetzesbestimmungen.

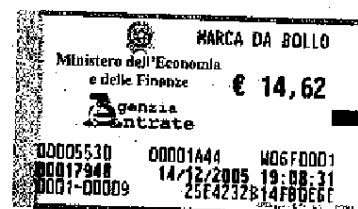
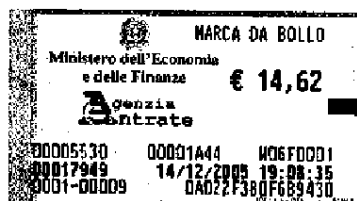
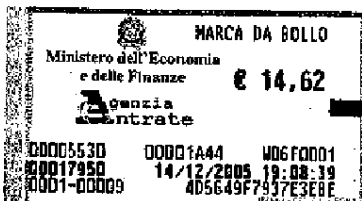
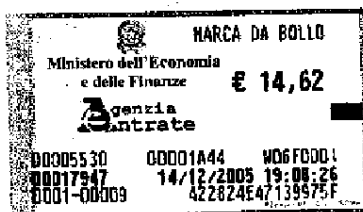
25.2. Ausschließlicher Gerichtsstand ist Bozen.

25.3. Im Falle von widersprüchlichen Auslegungen der beiden in italienischer und in deutscher Sprache abgefassten Texte dieser Satzung ist jener in deutscher Sprache maßgebend.

sto nel presente atto si applicano le disposizioni del Codice Civile e le leggi speciali in materia.

25.2. Foro competente esclusivo è quello di Bolzano.

25.3. In caso di discordanza interpretativa fra i due testi del presente statuto, redatto in lingua italiana ed in lingua tedesca, sarà prevalente quello redatto in lingua tedesca.



Io sottoscritto dott. Walter Crepaz, notaio in Bolzano ed iscritto al collegio notarile di Bolzano, certifico che la presente é copia su supporto informatico conforme all'originale del documento su supporto cartaceo, ai sensi del terzo comma dell'articolo 20, del D.P.R. 28/12/2000, n.445, che si trasmette ad uso del Registro delle Imprese.

Bolzano, il cinque gennaio duemilaicnque. (05.01.2005)

F.to Walter Crepaz.

Imposta di bollo assolta in modo virtuale tramite la Camera di Commercio di Bolzano, autorizzazione n. 1423/2000/2/SS rep. 2 del 19.09.2000 emanata dall'Agenzia delle Entrate di Bolzano.

Atto in corso di registrazione presso l'Agenzia delle Entrate di Bolzano, numero in corso di attribuzione.